

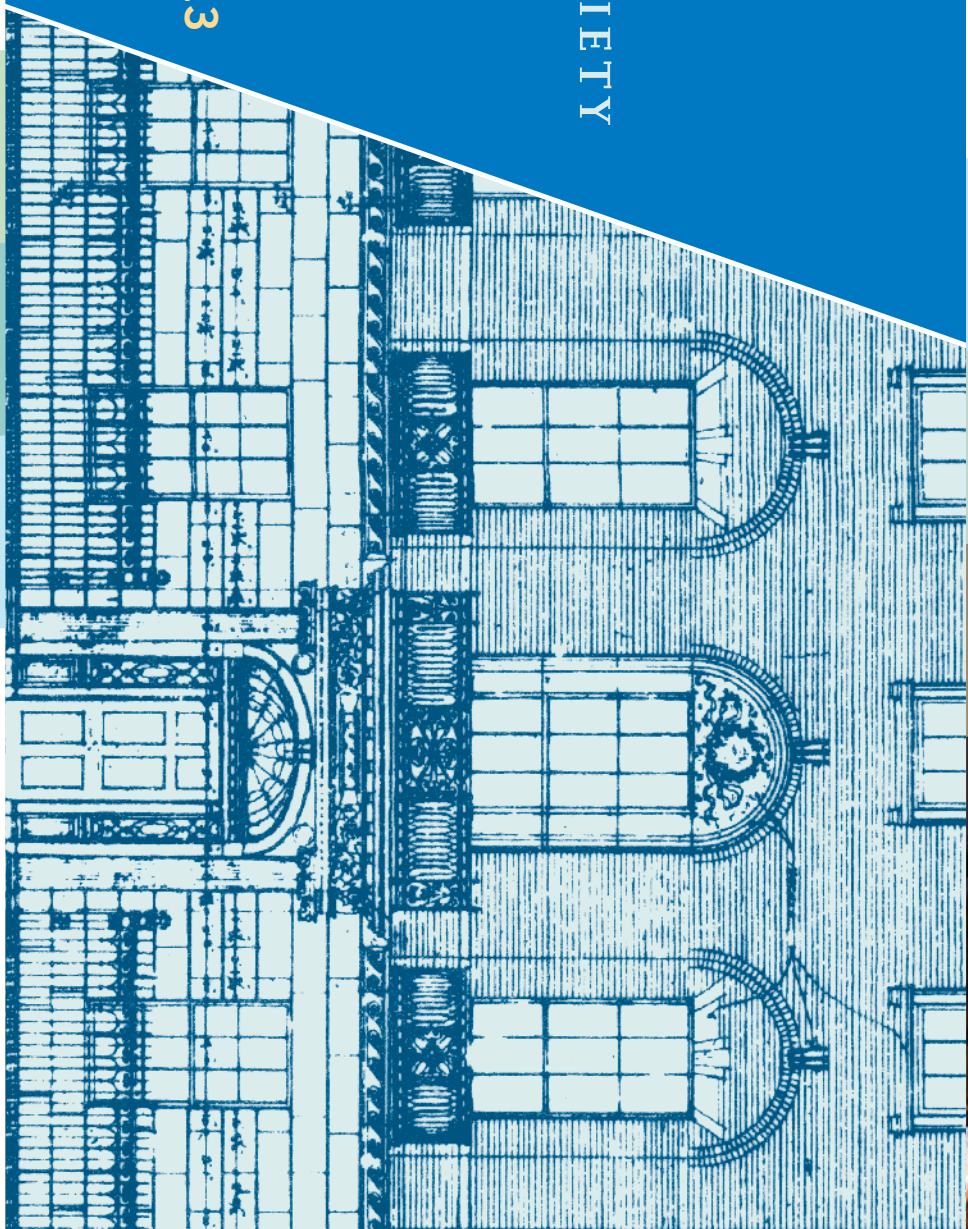
# Americas

---

## SOCIETY

September–December 2013

CULTURE PROGRAMS



# SEPTEMBER–DECEMBER 2013

/EXHIBITION OPENING/

TUESDAY, SEPTEMBER 10, 7:30 P.M.

## **Cristóbal Lehyt: *Iris Sheets***

**On view: Tuesday, September 10–Saturday, December 14, 2013**

Curated by Gabriela Rangel and Christina De León

Cristóbal Lehyt's (b. Santiago de Chile, 1973) site-specific installation *Iris Sheets*, fragmented in three interrelated pieces, proposes an experiential encounter with the audience. The centerpiece is a gigantic snake-like form that weaves through the gallery, mimicking its architecture. Made with natural wood drenched in Chilean wine, the piece engages the viewers' perception of space, while also teasing the senses. Working in tandem with the monumental three-dimensional sculpture, Lehyt's wall painting is based on his "Drama Projection" series, drawings in which the artist projects his own fantasies upon his everyday encounters with unknown men and women. Lehyt also connects the interior with the exterior by hanging a banner on Americas Society's historic building featuring an image of the Chilean singer Violeta Parra, along with the phrase "Thanks to life for giving me so much," lyrics from her iconic song.



CRISTÓBAL LEHYT, *IRIS SHEETS*. PHOTO COURTESY OF THE ARTIST

/CONVERSATION/

THURSDAY, SEPTEMBER 12, 7:00 P.M.

## A Conversation with Elena Poniatowska and Michael K. Schuessler



In English

The celebrated Mexican novelist and journalist Elena Poniatowska (*Hasta no verte, Jesús mío*; *La Noche de Tlatelolco*) and author Michael K. Schuessler will engage in a conversation about literature and culture in Mexico. The event will highlight Poniatowska's most recent historical novel *Leonora* and Schuessler's *Elena Poniatowska: An Intimate Biography*.

Books will be available for sale courtesy of La Casa Azul Bookstore. **A book signing will take place in the Americas Society Members only reception.**

In collaboration with Celebrate México Now

**Admission: Free for Americas Society Members ; \$25.00 for non-members.**

/CONCERT/

MONDAY, SEPTEMBER 23, 7:30 P.M.

## Cliff Korman Ensemble: Tribute to Paulo Moura

At (le) poisson rouge, 158 Bleecker Street, New York

U.S. pianist Cliff Korman has immersed himself in the musical universe of Brazil, where he resides. Accompanied by his trio and special guest Billy Drews, Korman presents a tribute to legendary Brazilian clarinetist Paulo Moura (1932–2010), with whom he collaborated closely.

In collaboration with Festival Savassi NY

**Admission: Free for Americas Society Members; \$20 for non-members.**



/BOOK PRESENTATION/

THURSDAY, OCTOBER 3, 6:30 P.M.

***Jorge Luis Borges Recuerda a Xul Solar: Prólogos y Conferencias, 1949–1980***

In Spanish with simultaneous English translation

Coedited by Fundación Pan Klub-Museo Xul Solar and Fundación Internacional Jorge Luis Borges, this publication is the first compilation of Borges's writings about his friend and collaborator Xul Solar. Curator of special books and manuscripts for the Museo Xul Solar, Patricia M. Artundo presents the book.

A book signing will take place in the Americas Society Members only reception.

**Admission:** Free for Americas Society Members; \$10 for non-members.

/CONCERT/

FRIDAY, OCTOBER 4, 7:00 P.M.

**Guillermo Zarba & Hugo Romero**

Argentinean pianist and composer Guillermo Zarba combines traditional folk music from his native country with jazz. In his Americas Society debut, Zarba is joined by guitarist Hugo Romero.

**Admission:** Free for Americas Society Members; \$20 for non-members.



/EXHIBITION TOUR/

MONDAY, OCTOBER 7, 6:30 P.M.

**Exhibition Tour with Cristóbal Lehyt**

The artist will lead a guided tour of his exhibition *Iris Sheets* at Americas Society with Curator Gabriela Rangel.

**Admission:** Free for Americas Society Members; \$10 for non-members.



//MEMBERS ONLY//

/CONCERT/

TUESDAY, OCTOBER 15, 7:00 P.M.

## Bobby Sanabria and the Multiverse Big Band

Grammy-nominated Bobby Sanabria has been a leading voice of Afro-Latin Jazz through his work as a composer, performer, and educator. *Multiverse*, his latest CD, is inspired by the work of Mexican author Octavio Paz and was nominated for two Grammys. Sanabria returns to Americas Society with the Multiverse Big Band and special guest Patrick Bartley.



**Admission:** Americas Society Members-Only Event.

Visit [www.as-coa.org/membership](http://www.as-coa.org/membership) to join today!

/PANEL DISCUSSION/

FRIDAY, OCTOBER 18, 7:00 P.M.

## Festival de la Palabra en Nueva York

In Spanish

The concluding event of this year's annual Festival de la Palabra, dedicated to *Periodismo y Literatura*, features writers from throughout the Americas. Americas Society presents five writers—Jaime Abello, Janette Becerra, Eduardo Lalo (2013 Rómulo Gallegos Prize), Mayra Santos-Febres, and Carlos Vázquez Cruz—from Puerto Rico and Colombia, for a dynamic conversation about the state of literature in the region.

Books will be available for sale courtesy of La Casa Azul Bookstore.

**A book signing will take place following the program.**

**Admission:** Free for Americas Society Members; \$10 for non-members.



TOP: IMAGE COURTESY OF THE ARTIST; BOTTOM: EDUARDO LALO. PHOTO COURTESY OF FESTIVAL DE LA PALABRA

/BOOK PRESENTATION/

TUESDAY, OCTOBER 22, 7:00 P.M.

## José Antonio Mazzotti and Clayton Eshleman: *Sakra Boccata*

In English with bilingual readings

Acclaimed Peruvian poet José Antonio Mazzotti and renowned poet and translator Clayton Eshleman will read from Mazzotti's latest collection, *Sakra Boccata*.

Books will be available for sale courtesy of La Casa Azul Bookstore. A book signing will take place following the program.

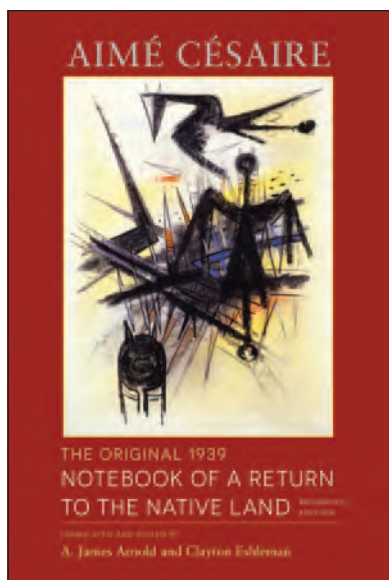
**Admission:** Free for Americas Society Members; \$10 for non-members.



/BOOK PRESENTATION/

THURSDAY, OCTOBER 24, 7:00 P.M.

## Aimé Césaire's *Notebook of a Return to the Native Land*



In English with bilingual readings

The great Martinican poet Aimé Césaire (1913–2008) is considered one of the most important 20th century French-language poets and a towering figure in world literature. Translators Clayton Eshleman and A. James Arnold will read from their translation of the original 1939 text of Césaire's masterpiece, *Notebook of a Return to the Native Land*.

Books will be available for sale courtesy of La Casa Azul Bookstore. A book signing will take place following the program.

**Admission:** Free for Americas Society Members; \$10.00 for non-members.

/PANEL DISCUSSION/

TUESDAY, OCTOBER 29, 7:00 P.M.

## Clarice Lispector: Celebrating Five New Translations

In English

This panel and reading will celebrate five new translations of the great Brazilian writer Clarice Lispector (1920–1977): *Água Viva*, *The Hour of the Star*, *The Passion According to GH*, *Near to the Wild Heart*, and *A Breath of Life*. Known for her avant-garde modernist fiction, Lispector will be honored by translators Idra Novey and Johnny Lorenz, and special guest Gregory Rabassa; Paulo Gurgel Valente, Lispector's son, will participate in *absentia*.

In collaboration with New Directions Publishing Corporation.

Books will be available for sale courtesy of La Casa Azul Bookstore. A book signing will take place following the program.

**Admission: Free for Americas Society Members; \$10.00 for non-members.**



//MEMBERS ONLY//

/EXHIBITION TOUR/

WEDNESDAY, OCTOBER 30, 6:30 P.M.

## Exhibition Tour with Cristóbal Lehyt

The artist will lead a guided tour of his exhibition *Iris Sheets* at Americas Society with Curator Gabriela Rangel and Assistant Curator Christina De León.



**Admission: Americas Society Members Only Event. Visit [www.as-coa.org/membership](http://www.as-coa.org/membership) to join today!**

/PANEL DISCUSSION/

FRIDAY, NOVEMBER 1, 7:00 P.M.

## Santiago Roncagliolo with Edith Grossman: *Hi, This Is Conchita*

In English

Peruvian novelist, journalist, and one of *Granta* magazine's best young novelists in Spanish, Santiago Roncagliolo discusses his latest short-story collection, *Hi, This is Conchita* and *Other Stories* with translator Edith Grossman. Roncagliolo's first novel, *Red April*, won the Premio Alfaguara in 2006 and the Independent Foreign Fiction Prize in 2011.

Books will be available for sale courtesy of La Casa Azul Bookstore. **A book signing will take place in the Americas Society Members only reception.**

**Admission: Free for Americas Society Members; \$15.00 for non-members.**



/CONCERT/

MONDAY, NOVEMBER 4, 7:00 P.M.

## Opera Favorites from Teatro Colón

Americas Society welcomes for the sixth year a distinguished cadre of talented young singers from the Instituto Superior de Arte del Teatro Colón (Buenos Aires, Argentina), for an evening of opera favorites.

**Admission Fee: Free for Americas Society members; \$20 for non-members.**





**//MEMBERS ONLY//**

**/CONVERSATION/**

**THURSDAY, NOVEMBER 7, 7:00 P.M.**

## **An Evening with Mario Vargas Llosa and John King**

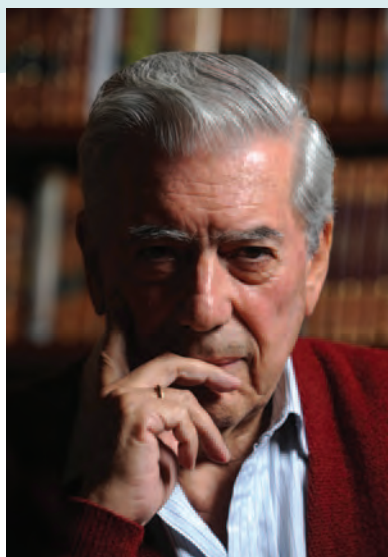
In English

2010 Nobel Laureate Mario Vargas Llosa and renowned critic John King will explore literature, journalism, and culture in a dynamic conversation highlighting Vargas Llosa's own body of work in various genres.

Books will be available for sale courtesy of La Casa Azul Bookstore.

**A book signing will take place following the program.**

**Admission: Americas Society Members Only Event. Visit [www.as-coa.org/membership](http://www.as-coa.org/membership) to join.**



**/MAGAZINE LAUNCH/**

**FRIDAY, NOVEMBER 15, 7:00 P.M.**

## **Launch of *Review 87*: Mario Vargas Llosa's Legacy/ Contemporary Andean Fiction & Arts**

In Spanish with English interpretation

The launch of *Review 87* will feature bilingual readings by five of the most important emerging writers from Bolivia, Ecuador, and Peru—Liliana Colanzi, Rodrigo Hasbún, Esteban Mayorga, Giovanna Rivero and Carlos Yushimito—as well as comments by *Review 87*'s guest editors Eugenio Chang-Rodríguez, Raquel Chang-Rodríguez and Edmundo Paz Soldán. *Review 87* showcases essays, creative texts, an interview at Americas Society with Mario Vargas Llosa, fiction, art essays, and book reviews.

*Review 87* will be available for sale. Authors' books will be available for sale courtesy of La Casa Azul Bookstore.

**Admission: Free for Americas Society Members; \$10 for non-members.**



/PANEL DISCUSSION/

## Cristóbal Lehyt: *Iris Sheets*

Please check [www.as-coa.org/visualarts](http://www.as-coa.org/visualarts) for updates on the date and location of the event.

The discussion will focus on different aspects of Cristóbal Lehyt's work and the fleeting nature of his site-specific installation. The participants will include the artist, art historians and critics.

In collaboration with Parsons The New School For Design



/EXHIBITION TOUR/

THURSDAY, DECEMBER 5, 6:30 P.M.

## Exhibition Tour with Cristóbal Lehyt

The artist will lead a guided tour of his exhibition *Iris Sheets* at Americas Society with Assistant Curator Christina De León.

**Admission: Free for Americas Society Members;  
\$10 for non-members.**

# Americas / SOCIETY

AMERICAS SOCIETY

680 PARK AVENUE (AT 68TH STREET)  
NEW YORK, NY 10065  
[WWW.AS-COA.ORG](http://WWW.AS-COA.ORG)

GENERAL INFORMATION

212.628.3200

Unless otherwise noted, all events take place at Americas Society and are wheelchair accessible.



LIKE US ON FACEBOOK:

AMERICAS SOCIETY/COUNCIL OF THE AMERICAS  
MUSIC OF THE AMERICAS  
VISUAL ARTS AT AMERICAS SOCIETY  
AMERICAS SOCIETY'S LITERATURE DEPARTMENT



FOLLOW US ON TWITTER:

@ASCOA  
@MUSICAMERICAS  
@ASARTGALLERY  
@LITERATUREDPT

# [WWW.AS-COA.ORG](http://WWW.AS-COA.ORG)



# CULTURE PROGRAMS

## *Admission & Tickets*

### **AMERICAS SOCIETY MEMBERS: FREE!**

Register online using your personal login. Visit [www.as-coa.org/calendar](http://www.as-coa.org/calendar) and select the event you would like to attend to reserve your tickets.

### **NON-MEMBERS: TICKETS AVAILABLE ONLINE.**

Visit [www.as-coa.org/calendar](http://www.as-coa.org/calendar), select the event you would like to attend, and click the non-member registration link to purchase tickets.

### **BECOME A MEMBER TODAY!**

Join us! Visit [www.as-coa.org/membership](http://www.as-coa.org/membership) or call us at 212.277.8359. Enjoy exclusive benefits as a Friends Association Member including free admission to our culture programs and exclusive access to meet-the-artist receptions. Additional benefits include member rate admission to our public policy programs, guest admission, VIP invitations, subscriptions to our publications, and more!

### **ENJOY OUR FALL 2013 MEMBERS ONLY EVENTS!**

See details in this brochure and visit [www.as-coa.org/membership](http://www.as-coa.org/membership) for updates.

### **NEW! JOIN “YOUNG PROFESSIONALS OF THE AMERICAS” AND ENJOY THE BENEFITS OF YPA MEMBERSHIP**

Mingle and network with a fascinating mix of young professionals (ages 21 to late 30s) from all backgrounds through AS/COA's exclusive membership group. YPA programs provide a unique platform for members to develop professional and social networks and to share ideas, advice, and experiences. Young Professionals of the Americas Members also enjoy free admission to all culture programs! For complete details visit [www.as-coa.org/young-professionals-americas#membership](http://www.as-coa.org/young-professionals-americas#membership)



LEFT: AMERICAS SOCIETY, 680 PARK AVENUE, NEW YORK, NY; ABOVE: YOUNG PROFESSIONALS OF THE AMERICAS LAUNCH PARTY, JUNE 2013



## /LITERATURE FUNDERS/

The Fall 2013 Literature Program and Review magazine are made possible by the generous support of The Reed Foundation, and in part, by an award from the National Endowment for the Arts, the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew Cuomo and the New York State Legislature, and the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council. Additional support is provided by the Mexican Cultural Institute of New York.



## /MUSIC FUNDERS/

The MetLife Foundation Music of the Americas concert series is made possible by the generous support of Presenting Sponsor MetLife Foundation.

The Fall 2013 Music program is also supported, in part, by an award from the National Endowment for the Arts, and by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council. Additional support is provided by Alejandro Cordero.

In-kind support is graciously provided by Festival Stavassi NY and the Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina.



## /VISUAL ARTS FUNDERS/

Cristóbal Lehyt: Iris Sheets is made possible by the generous support of Boris Hirmas Said, The Tinker Foundation Inc., and ProChile.

In-kind support is graciously provided by The Care of Trees, Concha y Toro, and Arte al Día.

The Fall 2013 Visual Arts Program is also supported, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs, in partnership with the City Council.

